

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 75

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

3. huhtikuuta 2007

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	II <i>Tiedonannot</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	<b>Komissio</b>	
2007/C 75/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Tiedotteet</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	<b>Komissio</b>	
2007/C 75/02	Euron kurssi .....	4
	JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
2007/C 75/03	Viisumien vastavuoroisuutta koskevat Bulgarian tasavallan ilmoitukset .....	5
2007/C 75/04	Viisumien vastavuoroisuutta koskeva Romanian tasavallan ilmoitus .....	6
2007/C 75/05	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 75/06	Saksan liittotasavallan päätös poistaa säännölliselle lentoliikenteelle asetetut julkisen palvelun velvoitteet seuraavilla reiteillä: Erfurt — Berliini, Erfurt — Hampuri, Erfurt — Köln/Bonn, Saarbrücken — Frankfurt am Main, Rostock-Laage — Frankfurt am Main, Erfurt — Lontoo <sup>(1)</sup> .....	11

# FI

V *Ilmoitukset*

## KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

**Komissio**

2007/C 75/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4632 — Hanjin/Saudi Aramco/S-Oil) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	12
2007/C 75/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4601 — KarstadtQuelle/MyTravel) <sup>(1)</sup> .....	13
2007/C 75/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4638 — CERP/Sanacorp/Millennium JV) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	14
2007/C 75/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	15



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT  
TIEDONANNOT

## KOMISSIO

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 75/01)

Päätöksen tekopäivä	20.12.2006
Tuen viitenumero	N 481/06
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimeke (ja/tai tuensaajan nimi)	Financiering van onderzoeksactiviteiten voor de sector visserij en aquacultuur (wijziging van een bestaande regeling)
Oikeusperusta	Verordening onderzoekfonds aanvoersektor 2006
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Kalatalousalan tuet
Tukimuoto	Yksittäiset avustukset
Talousarvio	Noin 60 000 EUR vuodessa
Intensiteetti	Enintään 100 %
Kesto	Rajoittamaton
Toimiala	Kalatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk Nederland
Muita tietoja	Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	20.12.2006
Tuen viitenumero	N 482/06
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Nimeke (ja/tai tuensaajan nimi)	Financiering van opleidingsactiviteiten voor de visserij- en aquacultuursector (wijziging van een bestaande regeling)
Oikeusperusta	Verordening onderwijsfonds aanvoersektor 2006
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Kalatalousalan tuet
Tukimuoto	Yksittäiset avustukset
Talousarvio	Noin 228 500 EUR vuodessa
Intensiteetti	Enintään 100 %
Kesto	Rajoittamaton
Toimiala	Kalatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk Nederland
Muita tietoja	Vuosikertomus

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	18.12.2006
Tuen viitenumero	N 500/06
Jäsenvaltio	Tšekki
Alue	—
Nimike	Zmírnění škod na populacích ryb v rybnících způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006
Oikeusperusta	1. Usnesení vlády České republiky č. 670 ze dne 31. května 2006 o finančním řešení zmírnění škod způsobených povodněmi v jarních měsících roku 2006 2. Rozhodnutí vlády České republiky č. 121:2006 z 2. dubna 2006 o vyhlášení krizové situace v důsledku rozsáhlých povodní 3. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech 4. Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů 5. Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství 6. Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona o rybníkářství

Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Kevään 2006 tulvan vuoksi aiheutuneiden vahinkojen korvaaminen
Tukimuoto	Suora tuki
Talousarvio	Yhteensä 30 000 000 CZK
Tuen intensiteetti	Enintään 50 prosenttia kaloille aiheutuneiden vahinkojen määrästä
Kesto	1.8.2006-31.12.2007
Toimialat	Kalatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN  
ANTAMAT TIEDOTTEET

## KOMISSIO

**Euron kurssi <sup>(1)</sup>****2. huhtikuuta 2007**

(2007/C 75/02)

**1 euro =**

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3366	RON Romanian leuta	3,3477
JPY	Japanin jeniä	157,35	SKK Slovakian korunaa	33,286
DKK	Tanskan kruunua	7,4503	TRY Turkin liiraa	1,8551
GBP	Englannin punttaa	0,67610	AUD Australian dollaria	1,6371
SEK	Ruotsin kruunua	9,3670	CAD Kanadan dollaria	1,5459
CHF	Sveitsin frangia	1,6226	HKD Hongkongin dollaria	10,4462
ISK	Islannin kruunua	88,27	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8571
NOK	Norjan kruunua	8,1585	SGD Singaporin dollaria	2,0292
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 252,86
CYP	Kyproksen puntaa	0,5810	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,7127
CZK	Tšekin korunaa	27,940	CNY Kiinan juan renminbiä	10,3373
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,4195
HUF	Unkarin forinttia	246,95	IDR Indonesian rupiaa	12 182,44
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,6240
LVL	Latvian latia	0,7082	PHP Filippiinien pesoa	64,651
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,7280
PLN	Puolan zlotya	3,8544	THB Thaimaan bahtia	43,348

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Viisumien vastavuoroisuutta koskevat Bulgarian tasavallan ilmoitukset <sup>(1)</sup>

(2007/C 75/03)

Bryssel, 13. helmikuuta 2007

nro 429

Bulgarian tasavallan pysyvä edustusto Euroopan unionissa esittää kunnioittavan tervehdyksensä Euroopan unionille ja ilmoittaa asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta vastavuoroisuusmekanismin osalta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 851/2005 2 artiklan mukaisesti, että seuraavat asetuksen (EY) 539/2001 liitteessä II mainitut kolmannet maat vaativat Bulgarian tasavallan kansalaisilta viisumin: **Australia, Bolivia, Brunei, Kanada, Meksiko, Uusi-Seelanti, Panama, Singapore ja Amerikan yhdysvallat.**

**Costa Rica ja Malesia** eivät vaadi Bulgarian kansalaisilta viisumia alle 30 päivän ajalta, mitä ei voida pitää täydellisenä vastavuoroisuutena.

Bulgarian tasavalta on allekirjoittanut **Israelin ja Paraguayn** kanssa viisumivapautta koskevat sopimukset, jotka eivät meneillään olevan ratifiointimenettelyn takia ole tulleet voimaan. Nämä kaksi maata vaativat vielä Bulgarian kansalaisilta viisumin, mikä on myös väliaikaista vastavuoroisuuden puuttumista.

Samansisältöinen verbaalinootti on lähetetty Euroopan unionin komissiolle.

Kohteliaisuuslause

Bryssel, 26. helmikuuta 2007

nro 429A

Bulgarian tasavallan pysyvä edustusto Euroopan unionissa esittää kunnioittavan tervehdyksensä Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristölle ja ilmoittaa lisäyksenä pysyvän edustuston 13.2.2007 päivätyyn verbaalinoottiin no 429 ja asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta vastavuoroisuusmekanismin osalta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 851/2005 2 artiklan mukaisesti, että 11. maaliskuuta 2007 alkaen Bulgarian kansalaisilta ei vaadita viisumia kauttakulun tai lyhytaikaisen oleskelun osalta **Meksikon yhdysvalloissa** enintään 90 päivän ajan kuuden kuukauden sisällä ensimmäisestä maahantulopäivästä.

Samansisältöinen verbaalinootti on lähetetty Euroopan unionin komissiolle.

Kohteliaisuuslause

---

<sup>(1)</sup> Nämä ilmoitukset julkaistaan 15. maaliskuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 593/2001 (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1) muuttamisesta 2. kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 851/2005 (EYVL L 141, 4.6.2005, s. 3) 2 artiklan mukaisesti.

**Viisumien vastavuoroisuutta koskeva Romanian tasavallan ilmoitus <sup>(1)</sup>**

(2007/C 75/04)

Luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske, 15.3.2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 muuttamisesta vastavuoroisuusmekanismin osalta 2.6.2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 851/2005 2 artiklan mukaisesti Romania ilmoittaa vastavuoroisuusmekanismiin liittyen, että seuraavat kolmannet maat vaativat Romanian kansalaisilta viisumin: Australia, Brasilia, Brunei Darussalamin valtio, Kanada, Amerikan yhdysvallat, Israel, Japani, Uusi-Seelanti, Panama ja Paraguay.

---

<sup>(1)</sup> Tämä ilmoitus julkaistaan 15. maaliskuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 593/2001 (EYVL L 81, 21.3.2001, s. 1) muuttamisesta 2. kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 851/2005 (EYVL L 141, 4.6.2005, s. 3) 2 artiklan mukaisesti.



**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 75/05)

Tuen numero	XT 10/07
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	West Wales & the Valleys Objective 1 Area
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Telynau Teifi — phase 2
Oikeusperusta	Council Regulation (EC) No 1260/1999 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No/906/2000) The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: —; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 0,048 miljoonaa GBP
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	29.12.2006
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.3.2008 saakka
Tarkoitus	Yleiskoulutus Erityiskoulutus
Toimiala	Muut palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	WEFO Merthyr Tydfil Office Rhydycar Merthyr Tydfil CF48 1UZ United Kingdom
Tuen numero	XT 11/07
Jäsenvaltio	Irlanti
Alue	All regions
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	ACCEL
Oikeusperusta	European Social Fund OP (2007-2013)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: —; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 17,5 miljoonaa EUR
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	2007–2009
Tarkoitus	Yleiskoulutus; Erityiskoulutus
Toimiala	Kaikki teollisuusalat, Muut palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	National Training Fund C/o Department of Finance Merrion Street Dublin 2 Ireland
Tuen numero	XT 12/07
Jäsenvaltio	Irlanti
Alue	All regions
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Training Networks Programme (Skillnets Limited)
Oikeusperusta	National Training Fund, VOTE 65 Subhead N06 Department of Enterprise, Trade & Employment
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 13,5 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	2007–2010
Tarkoitus	Yleiskoulutus
Toimiala	Kaikki teollisuusalat, Muut palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	National Training Fund C/o Department of Finance Merrion Street Dublin 2 Ireland
Muita tietoja	Rahastosta ei myönnetä tukea, joka edellyttäisi ennakoilmoitusta komissiolle.
Tuen numero	XT 13/07
Jäsenvaltio	Malta
Alue	Malta — Objective One
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	My web for Industry
Oikeusperusta	Malta Enterprise Corporation Act, Chapter 463 of the Laws of Malta
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,1 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2007 saakka
Tarkoitus	Yleiskoulutus
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Malta Enterprise Corporation Enterprise Centre Industrial Estate MT-San Gwann SGN 09
Tuen numero	XT 14/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Salzburg
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen des Programms zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Region Salzburg 2007-2013; Kurz RWF-Richtlinie Salzburg
Oikeusperusta	Beschluss der Salzburger Landesregierung vom 9.10.2006 sowie das bei der EK zur Genehmigung eingereichte Programm „Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Region Salzburg, Operationelles Programm 2007-2013“
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: —; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 0,15 miljoonaa EUR (2007-2013)
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008 saakka
Tarkoitus	Yleiskoulutus Erityiskoulutus
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Land Salzburg, Abteilung 15 des Amtes der Salzburger Landesregierung Südtiroler Platz 11 A-5020 Salzburg
Tuen numero	XT 21/07
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	Wales
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Knowledge Bank for Business — Training Support for Senior Management Teams
Oikeusperusta	Sections 1(3)(d) and 1(7)(f) of the WDA Act 1975, together with sections 40 and 85 of the Government of Wales Act 1998
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma

Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 1,5 miljoonaa GBP; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.2.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008 saakka
Tarkoitus	Yleiskoulutus
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Welsh Assembly Government Cathays Park Cardiff CF10 3NQ United Kingdom
Tuen numero	XT 24/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Lombardia
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Contributi a favore delle imprese bresciane per la formazione professionale di imprenditori, dirigenti e dipendenti — anno 2007
Oikeusperusta	Art. 12 L. 7 agosto 1990, n. 241 Deliberazione camerale n. 258 del 20.12.2006 Determinazione dirigenziale n. 5/PRO del 16.1.2007
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,4 miljoonaa EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.5.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2007 saakka
Tarkoitus	Yleiskoulutus
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia Via Einaudi, 23 I-25121 Brescia Tel. (39) 030 372 53 35 E-mail: buriani@bs.camcom.it

**Saksan liittotasavallan päätös poistaa säännölliselle lentoliikenteelle asetetut julkisen palvelun velvoitteet seuraavilla reiteillä: Erfurt — Berliini, Erfurt — Hampuri, Erfurt — Köln/Bonn, Saarbrücken — Frankfurt am Main, Rostock-Laage — Frankfurt am Main, Erfurt — Lontoo**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 75/06)

Saksan liittotasavalta on päättänyt poistaa säännöllistä lentoliikennettä koskevat julkisen palvelun velvoitteet, jotka se on asettanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti seuraaville reiteille:

1. Erfurt — Berliini, julkaistu 9. maaliskuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 67;
  2. Erfurt — Hampuri, julkaistu 9. maaliskuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 67;
  3. Erfurt — Köln/Bonn, julkaistu 9. maaliskuuta 2000 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 67;
  4. Saarbrücken — Frankfurt am Main, julkaistu 22. toukokuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 151;
  5. Rostock-Laage — Frankfurt am Main, julkaistu 25. tammikuuta 2002 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 23;
  6. Erfurt — Lontoo, julkaistu 10. huhtikuuta 2003 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 87.
-

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

## KOMISSIO

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**

(Asia COMP/M.4632 — Hanjin/Saudi Aramco/S-Oil)

**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 75/07)

1. Komissio vastaanotti 22. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla eteläkorealainen yritys Hanjin Energy Co Ltd [Korean Airlines Co Ltd:n määräysvallassa ja osa Hanjin Groupia] ja Aramco Overseas Company B.V. [Saudi Aramcon määräysvallassa] hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan eteläkorealaisesta S-Oil Corporationista (tällä hetkellä Aramco Overseas Company B.V:n yksinomaisessa määräysvallassa) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Hanjin Group: lentoliikenne, huolinta, lentokenttäpalvelut,

— Saudi Aramco: raakaöljyn ja öljyjalosteiden valmistus ja myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetuista menettelyistä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla<sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4632 — Hanjin/Saudi Aramco/S-Oil seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.4601 — KarstadtQuelle/MyTravel)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 75/08)

1. Komissio vastaanotti 26. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalainen yritys KarstadtQuelle AG (Karstadt-Quelle) hankkii yritysostoa varten perustetun brittiläisen yrityksen NewCo (jonka nimi on tarkoitus muuttaa Thomas Cook Group plc:ksi) välityksellä asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan brittiläisessä yrityksessä MyTravel Group PLC (MyTravel) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— KarstadtQuelle: tavaratalotoiminta ja postimyynti; Thomas Cook AG:n kautta lennot, hotellit, matkojen järjestäminen ja myynti sekä oheispalvelut,

— MyTravel: monikansallinen matkailuyhtymä, jonka toimintaan kuuluvat tilauslennot, matkojen järjestämiset sekä matkatoimistopalvelut.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4601 — KarstadtQuelle/MyTravel seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.4638 — CERP/Sanacorp/Millennium JV)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 75/09)

1. Komissio vastaanotti 29. maaliskuuta 2007 maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys CERP Rouen S.A. (CERP Rouen) ja saksalainen yritys Sanacorp Pharmahandel AG (Sanacorp) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan vasta perustetussa yhteisyrietyksessä (Millennium) siirtämällä siihen omaisuuseriä ja toimintaa.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- CERP Rouen: lääkkeiden ja niihin liittyvien palvelujen tukkumyynti Ranskassa ja Belgiassa; kotihoitoon tarkoitettujen välineiden toimittaminen, apteekkien atk-palvelut ja rahoitus,
- Sanacorp: lääkkeiden ja niihin liittyvien palvelujen tukkumyynti Saksassa,
- Millennium: yhdistää emoyhtiöiden harjoittaman lääkkeiden ja niihin liittyvien palvelujen tukkumyynnin Ranskassa, Belgiassa ja Saksassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4638 — CERP/Sanacorp/Millennium JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.



**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 75/10)

1. Komissio vastaanotti 27. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys GROUPAMA (Groupama) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan tällä hetkellä ranskalaisen yhtiön ACCOR S.A. (Accor) määräysvallassa olevassa ranskalaisessa yrityksessä SERVEPAR (Servepar) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Groupama: vakuutus- ja pankkitoiminta ja palvelujen tarjoaminen,
- Accor: hotellitoiminta sekä palvelujen suunnittelu ja tarjoaminen yrityksille ja kunnille muun muassa palveluseleitä myöntämällä,
- Servepar: omaisuudenhoitoyhtiö, jonka tarkoituksena on erikoistua yritysten työntekijöille tarkoitettujen säästö- ja sijoitustuotteiden jakeluun.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4622 — Accor S.A./Groupama seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.